

Posudek oponenta:

PhDr. Vladimír Süß, Ph.D

Diplomová práce Aleny Pokorné „**Anglicko-český slovník krasobruslařské terminologie**“ je zpracována na 78 stranách textu a obsahuje 6 stran příloh. Práce je formálně členěna do 4 kapitol. Seznam literatury obsahuje 16 citací literatury a 21 citací z internetu.

Cílem práce bylo vytvořit dvojjazyčný překladový slovník anglické terminologie. Slovník byl vytvořen analýzou dokumentů a pomocí konzultací s odborníky. Cíle práce byly splněny.

Teoretická východiska jsou zpracována přehledně s výhradou malého používání citací v textu a jejich formálních nedostatků.

Vlastní slovník je zpracován pečlivě a srozumitelně. Vhodnou formou se jeví používání kurzív v případech slangových a neoborných výrazů.

Formální nedostatky:

V práci se vyskytují citace (i přímé) bez uvedení autorů v seznamu literatury například Filipec, (1985) a Čermák (1995) na str. 15, Zgusta, (1970) str. 16 a další. Občas se vyskytují špatné citace literatury v textu (např. Str. 17 první odstavec; str. 19 a další).

Otázky k obhajobě

1. Proč neuvádíte přímé citace v přehledu literatury?
2. Proč jsou v příloze uvedeny pouze anglické výrazy vysvětlující uvedené zkratky?

Přes uvedené nedostatky práci připouštím k obhajobě.

V Praze 19.9. 2008

PhDr. Vladimír Süß, Ph.D.